

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## CONTACT GRILL SKG 1000 B2

(HU)

### KONTAKTGRILL

Használati utasítás

(CZ)

### KONTAKTNÍ GRIL

Návod k obsluze

(DE)

(AT)

(CH)

### KONTAKTGRILL

Bedienungsanleitung

(SI)

### KONTAKTNI ŽAR

Navodila za uporabo

(SK)

### KONTAKTNÝ GRIL

Návod na obsluhu

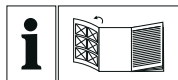
IAN 291939

(HU)

(SI)

(CZ)

(SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                     |        |    |
|----------|---------------------|--------|----|
| HU       | Használati utasítás | Oldal  | 1  |
| SI       | Navodila za uporabo | Stran  | 11 |
| CZ       | Návod k obsluze     | Strana | 21 |
| SK       | Návod na obsluhu    | Strana | 31 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite  | 41 |



# Tartalomjegyzék

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| <b>Bevezető</b>                             | <b>2</b> |
| <b>Rendeltetésszerű használat</b>           | <b>2</b> |
| <b>A csomag tartalma</b>                    | <b>2</b> |
| <b>A készülék leírása</b>                   | <b>2</b> |
| <b>Műszaki adatok</b>                       | <b>2</b> |
| <b>Biztonsági utasítások</b>                | <b>3</b> |
| <b>Összeszerelés és felállítás</b>          | <b>6</b> |
| <b>Az első használat előtt</b>              | <b>6</b> |
| <b>Kezelés</b>                              | <b>6</b> |
| <b>Tisztítás és ápolás</b>                  | <b>7</b> |
| <b>Tárolás</b>                              | <b>7</b> |
| <b>Hibaelhárítás</b>                        | <b>8</b> |
| <b>Ártalmatlanítás</b>                      | <b>9</b> |
| <b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b> | <b>9</b> |
| Szerviz                                     | 10       |
| Gyártja                                     | 10       |

## KONTAKTGRILL

### Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag élelmiszerek grillezésére szolgál belső térben. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célra.

## A csomag tartalma

kontaktgrill

zsírfelfogó tálca

használati útmutató

### TUDNIVALÓ

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan és ép-e. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

## A készülék leírása

- 1 piros "Power" ellenőrzőlámpa
- 2 zöld "Ready" ellenőrzőlámpa
- 3 fogantyú
- 4 zsírfelfogó tálca

## Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Max. teljesítményfelvétel: 1000 W



A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

**Biztonsági utasítások**** VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!**

- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
  - ▶ Vigyázzon, hogy a hálózati vezeték ne érjen hozzá a készülék forró részeihez. Soha ne használja a készüléket nyílt láng, tűzhely vagy fűtött kályha közelében.
  - ▶ Soha ne tegye ki a készüléket esőnek és ne használja nedves vagy vizes környezetben. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték üzemelés közben soha ne legyen vizes vagy nedves.
  - ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket, nincsen-e rajta szemmel látható kár. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
  - ▶ A hálózati kábelt esetleges sérülések szempontjából rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a hálózati kábel megsérült, a készüléket nem szabad tovább használni.
  - ▶ A készüléket védővezető dugaszaljzatra kell csatlakoztatni.
  - ▶ A készüléknek nem szabad nedvességgel, például esővel vagy nyirkossággal érintkeznie.
-  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ilyen esetben áramütés miatt életveszély alakul ki, ha működés közben folyadékmaradványok jutnak a feszültség alatt álló részekre.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani.
- ▶ A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, csak ha elmúltak 8 évesek és felügyelet mellett vannak.
- ▶ A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket tartsuk távol a készüléktől és a csatlakozó vezetéktől.
- ▶ Használat után hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítaná! Megégetheti magát!
- ▶ Lehetőleg dugaszaljzat közelében állítsa fel a készüléket. Gondoskodjon arról, hogy a hálózati csatlakozó vészhelyzetben gyorsan elérhető legyen és hogy a vezetékben le lehessen megbotlani.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy szilárdan álljon a készülék.



Vigyázat! Forró felület!

- ▶ Használat közben csak a fogantyúhoz érjen hozzá. A készülék felülete használat közben nagyon felforrósodhat.

**FIGYELEM - ANYAGI KÁR!**

- ▶ Ne használjon a készülék üzemeltetésére külső időkapcsoló órát vagy külön távirányítós rendszert.
- ▶ Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a készülék, a hálózati kábel és a csatlakozó nem ér sehol hozzá forró felülethez, pl. főzőlaphoz vagy nyílt lánghoz.
- ▶ Ne használjon szén- vagy hasonló tüzelőanyagot a készülék üzemeltetésére!
- ▶ A tapadásmentes bevonat védelme érdekében ne használjon fém eszközöket, pl. kést, villát stb. Ne használja tovább a készüléket, ha megsérül a tapadásmentes bevonat.
- ▶ Csak a mellékelt eredeti tartozékkal üzemeltesse a készüléket.

## Összeszerelés és felállítás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

- Sohase állítsa a készüléket felső szekrény alá vagy függöny, szekrényor vagy más gyúlékony tárgy mellé.
  - A készüléket csak hőálló felületre helyezze!
- 1) Vegye ki az összes részt a dobozból, majd távolítsa el a csomagolóanyagot és az esetleges védőfóliákat.
  - 2) A „Tisztítás és ápolás” részben leírtak alapján tisztítsa meg minden alkatrészt. Ügyeljen arra, hogy valamennyi rész teljesen száraz legyen.
  - 3) Helyezze a készüléket hőálló, tiszta és sík felületre. Ennek során ügyeljen arra, hogy a készüléket ne közvetlenül falhoz vagy szekrényhez állítsa.
  - 4) Tegye a zsírfelfogó tálcát ❹ a készülék előlapján lévő mélyedésbe (lásd a kihajtható oldalon is).

## Az első használat előtt

- 1) Nedves kendővel törölje le a grill-lapokat.
- 2) A grill-lemezeket kenje be vékonyan sütésre/grillezésre alkalmas olajjal. Így jobban leoldódnak a gyártásból visszamaradt anyagok a grill-lapokról.
- 3) Csukja be a készüléket.
- 4) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba. Világít a piros „power” ellenőrző lámpa ❶. A készülék felmelegszik.
- 5) Várjon 5 perct.
- 6) Ezután húzza ki a hálózati csatlakozót és hagyja a készüléket lehűlni.

## TUDNIVALÓ

- A készülék első felmelegedése során a gyártásból visszamaradt anyagok miatt enyhe füstöt és szagot érezhet. Ez teljesen normális és veszélytelen. Gondoskodjon elegendő szellőzésről, nyisson ki például egy ablakot.

- 7) A lehűlés után nedves kendővel törölje le a grill-lapokat.
- 8) A zsírfelfogó tálcát ❹ a "Tisztítás és ápolás" fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg.
- 9) Gondoskodjon arról, hogy minden rész teljesen száraz legyen, mielőtt a készüléket üzembe veszi.

A készülék ezzel üzemkész.

## Kezelés

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Használat közben a készülék nagyon forró! Ezért használat közben csak a fogantyút ❸ érintse meg! Használjon edényfogót, amikor megfogja a készüléket.

- 1) Csukja be a fedelet.
- 2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba. A piros „power” ellenőrző lámpa ❶ világít és a készülék felmelegszik.
- 3) Amint a zöld „Ready” működésjelző lámpa ❷ világít, a készülék fel van melegedve. Nyissa ki a fedelet a fogantyúnál ❸ fogva és tegye rá a tetszése szerinti élelmiszert a grill-lapra.

## TUDNIVALÓ

- A vörös „Power” ❶ ellenőrző lámpa világítani kezd, amint a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztatják. Amint a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet, kigyullad a zöld „Ready” ellenőrző lámpa ❷.

A lámpa azonban többször kialszik, majd ismét világít. Ez azt jelenti, hogy a készülék tartja a hőmérsékletet és ismételtlen fűtött egy kicsit.

- 4) Csatolja be a fedelet.  
A zsír és folyadék grillezés közben a zsírfelfogó tálcába ④ folyik.
- 5) Rendszeresen ellenőrizze, hogy hogy halad a grillezés. Amikor elégedett az eredménnyel, nyissa ki a fedelet a fogantyúnál ③ fogva, és vegye le a grillezett élelmiszert a grill-lapról.

## FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ne használjon fémes eszközöket, mint pl. kést, villát stb. Ne használja tovább a készüléket, ha a tapadásmentes bevonat meg van sérülve.
- 6) Amennyiben nem kíván több élelmiszert grillezni, húzza ki a hálózati dugaszt a csatlakozó aljzatból. Világít a piros „Power” ellenőrző lámpa ①. Csak így van a készülék kikapcsolva.

## Tisztítás és ápolás

### ⚠ VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- Tisztítás előtt mindig húzza ki az aljzatból a hálózati dugaszt. Áramütés veszélye állhat fenn!



Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Mindig hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítaná. Egyébként ugyanis balesetveszély áll fenn!
- A legjobb, ha a készüléket rögtön a lehűlés után megtisztítja. Ebben az esetben az élelmiszermaradékok könnyebben eltávolíthatók.

## FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ne használjon súroló vagy erős hatású tisztítószer! Ezek kárt tehetnek a felületben.
- Ne használjon fémes eszközöket, mint pl. kést, villát stb. Ne használja tovább a készüléket, ha a tapadásmentes bevonat meg van sérülve.

- Ürítse ki a zsírfelfogó tálcát ④. Ezután meleg, lágy mosogatószer tartalmazó vízben mosogassa el. A zsírfelfogó tálcát ④ ezután tiszta vízzel öblítse ki és szárítsa meg.
- A lehűlés után nedves kendővel törölje le a grill-lapokat. Az újabb használat előtt a grill-lapoknak teljesen száraznak kell lenniük.

## TUDNIVALÓ

- Amennyiben makacs szennyeződés tapad a grill-lapokra, használjon egy kis mosogatószer. Öblítse le ezután a grill-lapokat tiszta vízzel. Ügyeljen arra, hogy ne maradjon vissza mosogatószer a grill-lapokon.
- A mosogatószeres tisztítás után azonban a grill-lapokat ismét be kell dörzsölni kevés olajjal!
- Nedves kendővel törölje le a burkolatot. Szükség esetén tegyen lágy mosogatószer a kendőre, majd tiszta vízzel öblítse le. Töröljön mindent teljesen szárazra.

## Tárolás

- A megtisztított készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja.

**Hibaelhárítás**

| Hiba                                                | Oka                                                                                                                                                                          | Megoldás                                            |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| A készülék nem működik.                             | A hálózati dugasz nincs összekötve az elektromos hálózattal.                                                                                                                 | Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba. |
|                                                     | A hálózati dugaszaljzat hibás.                                                                                                                                               | Használjon másik dugaszaljzatot!                    |
|                                                     | A készülék elromlott.                                                                                                                                                        | Forduljon a szervizhez.                             |
| A zöld ellenőrző lámpa ❷ felvilágít, majd kialszik. | A készülék tartja a hőmérsékletet. Ezért szükséges, hogy a készülék újra és újra rövid ideig felfűtsön. Miközben a készülék felmelegszik, kialszik a zöld ellenőrző lámpa ❷. | Nem áll fenn zavar.                                 |
| Nem világít a piros „Power” ellenőrző lámpa ❶.      | A készülék elromlott.                                                                                                                                                        | Forduljon a szervizhez.                             |

Ha a hibát nem lehet elhárítani a fenti hibaelhárító tippekkel, vagy ha ezektől eltérő zavarokat észlel, akkor forduljon szervizünkhöz.

## Ártalmatlanítás



**Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik.**

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladéktároló üzemnél tudja leadni. Vegye figyelembe az aktuális előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



A csomagolás környezetbarát anyagokból van, melyeket a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.

## A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia feltétele, hogy a három éves garanciaidőn belül be kell mutatni a hibás készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk) és röviden le kell írni, hogy miben nyilvánul meg a hiba és mikor történt.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

## Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

### A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a kapcsolódó, akkumulátorokhoz, sütőformákhoz vagy üvegből készült alkatrészekhez hasonló, törekeny alkatrészek sérülésére.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszámot az adattáblára gravírozottan, a használati útmutató címlapján (bal alsó része) vagy a termék hátoldalán, illetve az alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szerviz részleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 291939

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Kazalo

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Uvod .....                       | 12 |
| Predvidena uporaba .....         | 12 |
| Vsebina kompleta .....           | 12 |
| Opis naprave .....               | 12 |
| Tehnični podatki .....           | 12 |
| Varnostni napotki .....          | 13 |
| Sestavljanje in postavitve ..... | 16 |
| Pred prvo uporabo .....          | 16 |
| Uporaba .....                    | 16 |
| Čiščenje in vzdrževanje .....    | 17 |
| Shranjevanje .....               | 17 |
| Odprava napak .....              | 18 |
| Odstranjevanje med odpadke ..... | 19 |
| Proizvajalec .....               | 19 |
| Pooblaščen servis .....          | 19 |
| Garancijski list .....           | 19 |

## KONTAKTNI ŽAR

### Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

### Predvidena uporaba

Naprava je namenjena za peko živil na žaru v notranjih prostorih. Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

## Vsebina kompleta

Kontaktni žar

Posoda za prestrezanje maščobe

Navodila za uporabo

### NAPOTEK

Takoj ko izdelek in vse sestavne dele vzamete iz embalaže, preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ni poškodovan. Po potrebi se obrnite na servisno službo.

## Opis naprave

- ❶ Rdeča kontrolna lučka »Napajanje«
- ❷ Zelena kontrolna lučka »Pripravljeno«
- ❸ ročaj
- ❹ posoda za prestrezanje maščobe

## Tehnični podatki

Nazivna napetost: 220 - 240 V ~ / 50 Hz

Največja poraba  
električne energije: 1000 W



Vsi deli te naprave, ki lahko pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

## Varnostni napotki

### **NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ Poškodovane električne vtiče ali električne kable naj vam takoj zamenjajo usposobljeni strokovnjaki ali servisna služba, da se izognete nevarnostim.
  - ▶ Električno napeljavo zaščitite pred stiki z vročimi deli naprave. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, grelne plošče ali segrete pečice.
  - ▶ Naprave ne imejte na dežju in je nikoli ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Pazite, da se električni kabel med delovanjem naprave nikoli ne namoči ali navlaži.
  - ▶ Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte poškodovane naprave ali naprave, ki je padla na tla.
  - ▶ Električni kabel je redno treba preverjati glede znakov poškodb. Če je električni kabel poškodovan, naprave ni več dovoljeno uporabljati.
  - ▶ Naprava mora biti priključena v električno vtičnico z zaščitnim vodnikom.
  - ▶ Naprava ne sme priti v stik z vlago, na primer z dežjem ali vlago.
-  Naprave nikoli ne polagajte v vodo ali druge tekočine! Lahko bi prišlo do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara, če med delovanjem ostanki tekočine pridejo v stik z deli pod električno napetostjo.

## **OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Napravo lahko uporabljajo otroci od starosti 8 let naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ▶ Otroci ne smejo naprave čistiti ali je vzdrževati kot uporabniki, razen če so starejši od 8 let in dela izvajajo pod nadzorom.
- ▶ Otrokom, ki so mlajši od 8 let, približevanje napravi in priključni napeljavi ni dovoljeno.
- ▶ Po uporabi napravo pustite, da se ohladi, preden jo začnete čistiti! Nevarnost opeklin!
- ▶ Napravo po možnosti postavite v bližino električne vtičnice. Poskrbite, da bo električni vtič v primeru nevarnosti hitro dosegljiv in da se ob električni kabel ne bo mogoče spotakniti.
- ▶ Poskrbite za varen položaj naprave.



Previdno! Vroča površina!

- ▶ Med delovanjem se dotikajte samo ročaja. Površine naprave se med delovanjem zelo segrejejo.

**POZOR – MATERIALNA ŠKODA!**

- ▶ Naprave ne uporabljajte z nikakršno zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
- ▶ Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- ▶ Preprečite, da bi naprava, električni kabel ali električni vtič prišli v stik z viri vročine, kot so kuhalne plošče ali odprti plameni.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte z ogljem ali podobnimi gorivi!
- ▶ Zaščitite oblogo proti sprijemanju, tako da ne uporabljate kovinskih orodij, kot so noži, vilice itd. Če je obloga proti sprijemanju poškodovana, naprave ne uporabljajte več.
- ▶ Napravo uporabljajte samo s priloženo originalno opremo.

## Sestavljanje in postavitve

### **OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!**

- Naprave nikoli ne postavljajte pod viseče omarice ali poleg zaves, sten omar ali drugih vnetljivih predmetov.
  - Napravo postavite samo na podlago, odporno proti vročini.
- 1) Vzemite vse dele iz škatle in odstranite embalažni material ter morebitne zaščitne folije.
  - 2) Očistite vse dele naprave, kot je opisano v poglavju Čiščenje in vzdrževanje. Poskrbite, da bodo vsi deli popolnoma suhi.
  - 3) Napravo postavite na čisto in ravno površino, odporno proti vročini. Pri tem pazite, da naprave ne postavite neposredno ob steno ali omaro.
  - 4) Posodo za prestrezanje maščobe  potisnite v vodila na spodnji strani naprave (glejte tudi zloženo stran).

## Pred prvo uporabo

- 1) Žarne plošče obrišite z vlažno krpo.
- 2) Plošče žara rahlo premažite z oljem, primernim za peko/žar. Tako boste z žarnih plošč lažje odstranili morebitne ostanke od izdelave naprave.
- 3) Napravo zaprite.
- 4) Električni vtič priključite v električno vtičnico. Rdeča kontrolna lučka »Napajanje«  sveti. Naprava se segreje.
- 5) Počakajte 5 minut.
- 6) Električni vtič izvlecite iz električne vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.

## NAPOTEK

- Pri prvem segrevanju naprave lahko zaradi ostankov od proizvodnje nastaneta rahel dim in vonj. To je popolnoma normalno in ni nevarno. Poskrbite za zadostno prezračevanje, tako da na primer odprete okno.

- 7) Ko se žarne plošče ohladijo, jih obrišite z vlažno krpo.
- 8) Očistite posodo za prestrezanje maščobe , kot je opisano v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.
- 9) Pred začetkom uporabe naprave preverite, ali so vsi deli popolnoma suhi.

Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

## Uporaba

### **OPOZORILO!** **NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Med uporabo je naprava zelo vroča! Zato se med uporabo dotikajte samo ročaja ! Pri dotikanju naprave uporabljajte krpo za prijetanje vročih predmetov.

- 1) Zaprite pokrov.
- 2) Električni vtič priključite v električno vtičnico. Rdeča kontrolna lučka »Napajanje«  sveti in naprava se segreva.
- 3) Kakor hitro zelena kontrolna lučka »Pripravljeno«  zasveti, je naprava segreta. Odprite pokrov na ročaju  in poljubno naložite živila na žarno ploščo.

## NAPOTKI

- Rdeča kontrolna lučka »Napajanje«  zasveti, ko električni vtič priključite v vtičnico. Ko je naprava segreta, dodatno sveti zelena kontrolna lučka »Pripravljeno« . Vendar pa lahko kontrolna lučka večkrat ugasne in znova zasveti. To pomeni, da naprava ohranja temperaturo in se občasno dogreva.

- 4) Zaprite pokrov.  
Maščobe in tekočine med peko na žaru odte-  
kajo v posodo za prestrezanje maščobe ④.
- 5) Pečenje redno spremljajte. Če ste zadovoljni,  
odprite pokrov na ročaju ③ in odstranite živila  
z žarne plošče.

## POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte kovinskih orodij, kot so noži,  
vilice itd. Če je obloga proti sprijemanju  
poškodovana, naprave ne uporabljajte več.
- 6) Ko ne želite več peči živil na žaru, električni  
vtič zmeraj izvlecite iz električne vtičnice. Rde-  
ča kontrolna lučka »Napajanje« ① ugasne.  
Samo tako boste izklopili napravo.

## Čiščenje in vzdrževanje

### ⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred vsakim čiščenjem električni vtič izvlecite  
iz električne vtičnice! Obstaja nevarnost  
električnega udara!



Naprave nikoli ne polagajte v vodo ali  
druge tekočine!

### ⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pred čiščenjem vedno počakajte, da se na-  
prava ohladi. V nasprotnem primeru obstaja  
nevarnost opeklin!
- Najbolje, da napravo očistite, takoj ko se ohladi.  
Tako boste lažje odstranili ostanke živil.

## POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte agresivnih ali grobih čistilnih  
sredstev. Ta bi lahko poškodovala površino!
- Ne uporabljajte kovinskih orodij, kot so noži,  
vilice itd. Če je obloga proti sprijemanju  
poškodovana, naprave ne uporabljajte več.

- Izpraznite posodo za prestrezanje maščobe ④.  
Sperite jo v topli vodi, ki ji dodajte blago  
sredstvo za pomivanje. Posodo za prestrezanje  
maščobe ④ nato sperite s čisto vodo in jo  
obrišite.
- Ko se žarne plošče ohladijo, jih obrišite z vlažno  
krpo. Pred ponovno uporabo morajo biti žarne  
plošče popolnoma suhe.

## NAPOTEK

- Če se je na žarne plošče prilepila trdovratnej-  
ša umazanija, uporabite nekoliko sredstva za  
pomivanje. Naknadno žarne plošče sperite  
s čisto vodo. Pazite, da na žarnih ploščah ne  
bo več ostankov sredstva za pomivanje.
- Po čiščenju s sredstvom za pomivanje pa je  
treba žarne plošče ponovno rahlo namastiti  
s kančkom olja!
- Ohišje obrišite z vlažno krpo. Po potrebi na  
krpo nanesite blago čistilno sredstvo in nakna-  
dno obrišite s čisto vodo. Vse dele naprave  
skrbno obrišite.

## Shranjevanje

- Očiščeno napravo hranite na čistem in suhem  
mestu brez prisotnosti prahu.

**Odprava napak**

| <b>Napaka</b>                                                        | <b>Vzrok</b>                                                                                                                                            | <b>Rešitev</b>                                     |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Naprava ne deluje.                                                   | Električni vtič ni priključen na električno omrežje.                                                                                                    | Električni vtič priključite v električno vtičnico. |
|                                                                      | Električna vtičnica je pokvarjena.                                                                                                                      | Uporabite drugo električno vtičnico.               |
|                                                                      | Naprava je okvarjena.                                                                                                                                   | Obrnite se na servisno službo.                     |
| Zelena kontrolna lučka ❷ večkrat znova zasveti in potem spet ugasne. | Naprava ohranja nastavljeno temperaturo. Zato se naprava mora vedno znova na kratko dogreti. Med segrevanjem naprave zelena kontrolna lučka ❷ ne sveti. | To ni motnja.                                      |
| Rdeča kontrolna lučka »Napajanje« ❶ ne sveti.                        | Naprava je okvarjena.                                                                                                                                   | Obrnite se na servisno službo.                     |

Če motenj ni mogoče odpraviti s pomočjo navedenih ukrepov ali če ugotovite druge vrste motenj, se obrnite na naš servis.

## Odstranjevanje med odpadke



**Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.**

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov, ki jih je mogoče odstraniti na krajevnih mestih za recikliranje odpadkov.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
NEMČIJA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblaščen serviser

**SI Servis Slovenija**  
Tel.: 080080917  
E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 291939

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218  
Komenda



# Obsah

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                       | <b>22</b> |
| <b>Použití v souladu s určením</b>                | <b>22</b> |
| <b>Rozsah dodávky</b>                             | <b>22</b> |
| <b>Popis přístroje</b>                            | <b>22</b> |
| <b>Technická data</b>                             | <b>22</b> |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b>                        | <b>23</b> |
| <b>Složení a postavení</b>                        | <b>26</b> |
| <b>Před prvním použitím</b>                       | <b>26</b> |
| <b>Obsluha</b>                                    | <b>26</b> |
| <b>Čištění a údržba</b>                           | <b>27</b> |
| <b>Ukládání</b>                                   | <b>27</b> |
| <b>Odstranění závad</b>                           | <b>28</b> |
| <b>Likvidace</b>                                  | <b>29</b> |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> | <b>29</b> |
| Servis                                            | 30        |
| Dovozce                                           | 30        |

## KONTAKTNÍ GRIL

### Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro grilování potravin ve vnitřních prostorech. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

## Rozsah dodávky

kontaktní gril

záchytná miska na tuk

návod k obsluze

### UPOZORNĚNÍ

Po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky z hlediska úplnosti a poškození. V případě potřeby se obraťte na servis.

## Popis přístroje

- 1 červená kontrolka „Power“
- 2 zelená kontrolka „Ready“
- 3 rukojeť
- 4 záchytná miska na tuk

## Technická data

Jmenovité napětí: 220 - 240 V ~ / 50 Hz

Max. příkon: 1000 W



Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

## Bezpečnostní pokyny

### **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem – vyhněte se tím nebezpečí.
  - ▶ Chraňte síťový kabel před kontaktem s horkými díly přístroje. Nikdy přístroj nepoužívejte v blízkosti otevřeného plamene, topné desky nebo horkých kamen.
  - ▶ Nevystavujte zařízení působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokrý.
  - ▶ Zkontrolujte přístroj před použitím, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
  - ▶ Síťový kabel se musí pravidelně kontrolovat z hlediska poškození. Je-li síťový kabel poškozen, nesmí se přístroj dále používat.
  - ▶ Přístroj se musí zapojit do zásuvky s ochranným vodičem.
  - ▶ Do přístroje se nesmí dostat vlhkost, jako je déšť nebo voda.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud se během provozu dostanou zbytky kapaliny do kontaktu s částmi pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

**⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu smí provádět děti výhradně pokud jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- ▶ Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- ▶ Než se pustíte do čištění, nechte přístroj po použití dostatečně zchladnout! Nebezpečí popálení!
- ▶ Přístroj umísťujte pokud možno do blízkosti zásuvky. Zajistěte, aby síťová zástrčka byla v případě nebezpečí rychle dosažitelná a aby nebylo možno klopýtnout o síťový kabel.
- ▶ Zajistěte, aby byl přístroj postaven stabilně.



Pozor! Horký povrch!

- ▶ Během provozu se dotýkejte pouze rukojeti. Povrchy přístroje se během provozu silně zahřívají.

**POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!**

- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- ▶ Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Zajistěte, aby se přístroj, napájecí kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do styku s horkými zdroji, jakými jsou například topná plotýnka nebo otevřený oheň.
- ▶ Pro provoz přístroje nepoužívejte uhlí nebo podobná paliva!
- ▶ Chraňte antiadhezivní vrstvu tak, že nebudete používat kovové nástroje, jako jsou nůž, vidlička apod. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.
- ▶ Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.

## Složení a postavení

### **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

- Přístroj nikdy nestavte pod závěsné skříňky nebo vedle záclon, pod skříňkové stěny nebo jiné zápalné předměty.
  - Přístroj postavte pouze na tepelně odolný podklad.
- 1) Vyjměte z kartonu všechny části a odstraňte obalový materiál a případně ochrannou fólii.
  - 2) Všechny části přístroje vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“. Ujistěte se, zda jsou všechny díly úplně suché.
  - 3) Přístroj postavte na tepelně odolnou, čistou a rovnou plochu. Dbejte přitom na to, aby přístroj nestál přímo u stěny nebo skříně.
  - 4) Záchytnou miskou na tuk  postavte do vyhloubeniny na přední straně přístroje (viz také vyklápěcí strana).

## Před prvním použitím

- 1) Otřete grilovací desky vlhkým hadříkem.
- 2) Grilovací desky lehce namažte olejem vhodným na pečení/grilování. Tak se lépe uvolní případně výrobou vzniklé a připečené zbytky na grilovacích deskách.
- 3) Přístroj zapojte do sítě.
- 4) Zastrčte zástrčku do zásuvky. Svítí červená kontrolka „Power“ . Přístroj se zahřívá.
- 5) Vyčkejte 5 minut.
- 6) Vytáhněte potom zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj zchladnout.

## UPOZORNĚNÍ

- Při prvním zahřátí přístroje může dojít z důvodu zbytků pozůstalých z výroby k lehkému úniku kouře nebo zápachu. To je zcela normální a není to nebezpečné. Zajistěte dostatečné větrání – otevřete například okno.

- 7) Po ochlazení otřete grilovací desky vlhkým hadříkem.
  - 8) Záchytnou miskou na tuk  vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“.
  - 9) Před uvedením přístroje do provozu je nutné se ujistit, zda jsou všechny díly úplně suché.
- Nyní je přístroj připravený k provozu.

## Obsluha

### **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**

- Během používání je přístroj velmi horký! Proto během provozu uchopte pouze rukojeť ! Při uchopení přístroje používejte chňapku.

- 1) Zavřete víko.
- 2) Zastrčte zástrčku do zásuvky. Červená kontrolka „Power“  svítí a přístroj se zahřívá.
- 3) Jakmile se rozsvítí zelená kontrolka „Ready“ , je přístroj zahřátý. Otevřete kryt na rukojeti  a podle libosti položte potraviny na grilovací desku.

## UPOZORNĚNÍ

- Červená kontrolka „Power“  svítí, jakmile se zástrčka zastrčí do zásuvky. Když je přístroj zahříván, svítí dodatečně zelená kontrolka „Ready“ . Světlo se však může kdykoli znovu rozsvítit a kdykoli zhasnout. To znamená, že přístroj udržuje teplotu a potom se opět mírně zahřívá.

- 4) Zavřete víko.  
Během grilování odkapávají tuk a šťávy do záchytné misky na tuk ④.
- 5) Pravidelně kontrolujte výsledek grilování. Pokud jste spokojeni, otevřete kryt na rukojeti ③ a odeberte ogrilované potraviny z grilovací desky.

### POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte kovové nástroje, jako je nůž, vidlička atd. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.
- 6) Pokud již nechcete grilovat další potraviny, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Červená kontrolka „Power“ ① zhasne. Pouze tak je přístroj vypnutý.

## Čištění a údržba

### ⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!

### ⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Před čištěním nechte přístroj vždy nejprve ochladit. Jinak hrozí nebezpečí popálení!
- Vycištěte přístroj nejlépe hned po ochlazení. Poté lze zbytky potravin lépe odstranit.

### POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte abrazivní nebo chemické čisticí prostředky. Ty mohou poškodit povrch přístroje!
- Nepoužívejte kovové nástroje, jako je nůž, vidlička atd. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.

- Vyprázdněte záchytnou misku na tuk ④. Následně misku omyjte v teplé vodě s jemným mycím prostředkem. Záchytnou misku na tuk ④ opláchněte poté pod tekoucí vodou a dobře ji vytřete do sucha.
- Po ochlazení otřete grilovací desky vlhkým hadříkem. Před opětovným použitím musí být grilovací desky zcela suché.

### UPOZORNĚNÍ

- Pokud jsou na grilovací desce připečené tvrdší nečistoty, použijte malé množství pracího prostředku. Poté otřete grilovací desky čistou vodou. Dbejte na to, aby na grilovacích deskách nezůstaly zbytky mycího prostředku.
- Po čištění mycím prostředkem je třeba grilovací desky znovu natřít lehce olejem!
- Kryt přístroje otřete vlhkým hadříkem. Podle potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek a opláchněte čistou vodou. Dobře vše osušte.

## Uskladnění

- Vycištěný přístroj uložte na čistém a bezprašném suchém místě.

**Odstranění závad**

| <b>Závada</b>                                           | <b>Příčina</b>                                                                                                                      | <b>Řešení</b>                   |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Přístroj nefunguje.                                     | Zástrčka není zastrčená do zásuvky.                                                                                                 | Zastrčte zástrčku do zásuvky.   |
|                                                         | Zásuvka je vadná.                                                                                                                   | Použijte jinou síťovou zásuvku. |
|                                                         | Přístroj je vadný.                                                                                                                  | Obraťte se na servis.           |
| Zelená kontrolka ❷ se vždy rozsvítí a poté opět zhasne. | Přístroj udržuje teplotu. K tomu je nutné, aby se přístroj vždy krátce zahřál. Během zahřívání přístroje zhasne zelená kontrolka ❷. | Nejedná se o poruchu.           |
| Červená kontrolka „Power“ ❶ nesvítí.                    | Přístroj je vadný.                                                                                                                  | Obraťte se na servis.           |

Pokud nemůžete odstranit poruchy výše popsaným odstraněním poruchy nebo pokud zjistíte jakýkoli jiný druh poruchy, obraťte se na náš servis.

## Likvidace



**Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Balení se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního listku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

## Servis



**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 291939

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod .....</b>                                       | <b>32</b> |
| <b>Používanie v súlade s určením .....</b>              | <b>32</b> |
| <b>Rozsah dodávky.....</b>                              | <b>32</b> |
| <b>Popis prístroja.....</b>                             | <b>32</b> |
| <b>Technické údaje .....</b>                            | <b>32</b> |
| <b>Bezpečnostné upozornenia .....</b>                   | <b>33</b> |
| <b>Zloženie a postavenie .....</b>                      | <b>36</b> |
| <b>Pred prvým použitím .....</b>                        | <b>36</b> |
| <b>Obsluha.....</b>                                     | <b>36</b> |
| <b>Čistenie a údržba .....</b>                          | <b>37</b> |
| <b>Skladovanie .....</b>                                | <b>37</b> |
| <b>Odstraňovanie porúch.....</b>                        | <b>38</b> |
| <b>Zneškodnenie .....</b>                               | <b>39</b> |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH .....</b> | <b>39</b> |
| Servis .....                                            | 40        |
| Dovozca.....                                            | 40        |

## KONTAKTNÝ GRIL

### Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

### Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na grilovanie potravín v interiéri. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

## Rozsah dodávky

Kontaktný gril

Miska na zachytávanie tuku

Návod na obsluhu

### UPOZORNENIE

Ihneď po vybalení prekontrolujte úplnosť a nepoškodenosť rozsahu dodávky. V prípade potreby sa obráťte na servis.

## Popis prístroja

- 1 červená kontrolka „Power“
- 2 zelená kontrolka „Ready“
- 3 držadlo
- 4 miska na zachytávanie tuku

## Technické údaje

Menovité napätie: 220 - 240 V ~/50 Hz

Max. príkon: 1 000 W



Všetky časti tohto prístroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné pre potraviny.

**Bezpečnostné upozornenia****NEBEZPEČENSTVO****ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo prípojný kábel nechajte ihneď vymeniť len kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste odvrátili ohrozenie zdravia.
- ▶ Chráňte sieťové vedenie pred kontaktom s horúcimi časťami prístroja. Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výhrevnej platne alebo rozpálenej rúry.
- ▶ Nevystavujte spotrebič dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dbajte na to, aby sieťové vedenie počas prevádzky nikdy nebolo mokré ani vlhké.
- ▶ Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je zvonka viditeľne poškodený. Neuvoľňujte do prevádzky poškodený alebo na zem spadnutý prístroj.
- ▶ Prípojný kábel sa musí pravidelne kontrolovať, či nejaví známky poškodenia. Ak je prípojný kábel poškodený, tak sa prístroj nesmie viac používať.
- ▶ Prístroj sa smie zapojiť len do elektrickej zásuvky s ochranným vodičom.
- ▶ Nesmie sa dostať do styku s vlhkosťou, ako napríklad dažďom alebo mokrom.



Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

**⚠ VÝSTRAHA - NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ibaže, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dozorom.
- ▶ Deti mladšie ako 8 rokov nesmia mať prístup k prístroju a prípojnemu káblu.
- ▶ Skôr, než začnete prístroj čistiť, nechajte ho vždy najskôr vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!
- ▶ Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horúcich povrchov. Zabezpečte, aby bola sieťová zástrčka v prípade nebezpečenstva ľahko a rýchlo dostupná a aby sieťové vedenie nepredstavovalo riziko potknutia.
- ▶ Zabezpečte pre prístroj bezpečné miesto.



Pozor! Horúci povrch!

- ▶ Počas prevádzky sa dotýkajte len držadla. Povrch prístroja je počas prevádzky veľmi horúci.

**POZOR - VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadny externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- ▶ Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- ▶ Uistite sa, či prístroj, prípojný kábel a elektrická zástrčka nemôžu prísť do styku so zdrojmi tepla, ako sú napr. platne na varenie alebo otvorený oheň.
- ▶ Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania!
- ▶ Chráňte antiadhéznú vrstvu, a preto nepoužívajte žiadne kovové nástroje, napr. nože alebo vidličky. Ak sa antiadhézná vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.
- ▶ Prístroj používajte výhradne len so spoludodaným originálnym príslušenstvom.

## Zloženie a postavenie

### **VAROVANIE!** **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**

- Nikdy neumiestňujte prístroj pod závesné skrine alebo vedľa záclon, nábytkové steny alebo iné zápalné predmety.
  - Prístroj postavte len na tepelne odolnú podložku.
- 1) Vyberte všetky diely z kartónového obalu, odstráňte obalový materiál a prípadné ochranné fólie.
  - 2) Vyčistite všetky diely prístroja tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“. Uistite sa, či sú všetky diely úplne suché.
  - 3) Postavte prístroj na tepelne odolnú, čistú a rovnú plochu. Dbajte pritom na to, aby prístroj nebol umiestnený v bezprostrednej blízkosti steny alebo skrine.
  - 4) Misku na zachytávanie tuku  umiestnite do vyhlbenia na prednej strane prístroja (pozri tiež vyklápaciu stranu).

## Pred prvým použitím

- 1) Grilovacie platne otrite vlhkou handrou.
- 2) Grilovacie platne zľahka natrite olejom vhodným na pečenie/grilovanie. Takto sa na grilovacích platniach ľahšie uvoľnia prípadné zvyšky, podmienené výrobou.
- 3) Prístroj zatvorte.
- 4) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Červená kontrolka „Power“  svieti.
- 5) Vyčkajte 5 minút.
- 6) Potom vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť.

## UPOZORNENIE

- Pri prvom zohrievaní prístroja môže dôjsť k vzniku mierneho zápachu a dymu, čo je spôsobené zvyškami, podmienenými výrobou. Je to úplne normálne a nie je to nebezpečné. Zabezpečte dostatočné vetranie, že napr. otvoríte okno.

- 7) Grilovacie platne otrite vlhkou handrou.
  - 8) Misku na zachytávanie tuku  vyčistite tak, ako je to popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.
  - 9) Skôr, než prístroj uvediete do prevádzky, sa uistite, či sú všetky diely úplne suché.
- Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

## Obsluha

### **VÝSTRAHA!** **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Počas používania je prístroj veľmi horúci! Preto ho počas používania chytajte len za držadlo ! Ak sa dotýkate prístroja, použijte chňapku.

- 1) Zatvorte veko.
- 2) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Červená kontrolka „Power“  sa rozsvieti a prístroj sa zohrieva.
- 3) Len čo sa zelená kontrolka „Ready“  rozsvieti, je prístroj zohriaty. Otvorte veko za držadlo  a položte potraviny podľa chuti na grilovaciu platňu.

## UPOZORNENIA

- Červená kontrolka „Power“  svieti, ak náhle sa zástrčka zastrčí do zásuvky. Keď je prístroj rozohriaty, svieti dodatočne zelená kontrolka „Ready“ . Táto sa však môže vždy znova rozsvietiť a opäť zhasnúť. To znamená, že prístroj udržiava teplotu a opäť sa musí trochu zohriať.

- 4) Zatvorte veko.  
Tuk a tekutiny unikajú počas grilovania do záchytnej misky na tuk ④.
- 5) Výsledok grilovania pravidelne kontrolujte. Ak ste spokojný/á, otvorte veko na grile ③ a grilovanú potravinu odoberte z grilovacej platne.

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nôž, vidličku a pod. Ak sa antiadhézná vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.
- 6) Ak už nechcete grilovať ďalšie potraviny, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Červená kontrolka „Power“ ① zhasne. Len v takomto prípade je prístroj vypnutý.

## Čistenie a údržba

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných kvapalín!

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Predtým, než začnete prístroj čistiť, ho nechajte vždy najskôr vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- Prístroj vyčistite najlepšie ihneď po vychladnutí. Vtedy môžete zvyšky potravín ľahšie odstrániť.

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch prístroja!
- Nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nôž, vidličku a pod. Ak sa antiadhézná vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.
- Misku na zachytávanie tuku ④ vyprázdnite. Misku vypláchnite teplou vodou a pridajte trochu jemného čistiaceho prostriedku. Misku na zachytávanie tuku ④ vypláchnite pod tečúcou vodou a vytrite ju do sucha.
- Po vychladnutí otrite grilovacie platne vlhkou handrou. Pred opakovaným používaním musia byť grilovacie platne úplne suché.

### UPOZORNENIE

- Ak sú na grilovacích platniach pripečené nečistoty, tak použite trochu čistiaceho prostriedku. Potom grilovacie platne otrite handrou, namočenou do čistej vody. Dbajte na to, aby na grilovacích platniach nezostali zvyšky čistiaceho prostriedku.
- Po vyčistení čistiacim prostriedkom musíte grilovacie platne znova zľahka potrieť olejom!
- Teleso poutierajte vlhkou utierkou. Podľa potreby pridajte na utierku trochu jemného čistiaceho prostriedku a potom prístroj otrite utierkou, namočenou do čistej vody. Všetko poriadne vytrite do sucha.

## Skladovanie

- Prístroj skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

## Odstraňovanie porúch

| <b>Chyba</b>                                                    | <b>Príčina</b>                                                                                                                                                  | <b>Riešenie</b>                          |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Elektrický prístroj nefunguje.                                  | Sieťová zástrčka nie je zapojená do elektrickej siete.                                                                                                          | Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. |
|                                                                 | Elektrická zásuvka je chybná.                                                                                                                                   | Použite inú elektrickú zásuvku.          |
|                                                                 | Prístroj je chybný.                                                                                                                                             | Obráťte sa na servis.                    |
| Zelená kontrolka ❷ sa vždy znovu rozsvieti a potom opäť zhasne. | Prístroj udržiava nastavený stupeň teploty. Preto je potrebné, aby sa prístroj vždy opäť krátko zohrial. Počas zohrievania prístroja zhasne zelená kontrolka ❷. | Nejde o žiadnu poruchu.                  |
| Červená kontrolka „Power“ ❶ nesvieti.                           | Prístroj je chybný.                                                                                                                                             | Obráťte sa na servis.                    |

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vo vyššie uvedenej tabuľke, alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa prosím na náš servis.

## Zneškodnenie



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.**

Prístroj zneškodnite v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v komunálnej inštitúcii na zneškodňovanie odpadov. Dodržujte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte inštitúciu na zneškodnenie odpadov.



Balenie sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych recyklačných strediskách.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

## Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť poškodeniu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

## Servis



### Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 291939

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                          | <b>42</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....         | <b>42</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                        | <b>42</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                  | <b>42</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                    | <b>42</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | <b>43</b> |
| <b>Zusammenbauen und Aufstellen</b> .....        | <b>46</b> |
| <b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....             | <b>46</b> |
| <b>Bedienen</b> .....                            | <b>46</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                | <b>47</b> |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                        | <b>47</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                      | <b>48</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | <b>49</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> ..... | <b>49</b> |
| Service .....                                    | 50        |
| Importeur .....                                  | 50        |

## KONTAKTGRILL

### Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Grillen von Lebensmitteln im Innenbereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

## Lieferumfang

Kontaktgrill

Fettauffangschale

Bedienungsanleitung

### HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

## Gerätebeschreibung

- 1 rote Kontrollleuchte „Power“
- 2 grüne Kontrollleuchte „Ready“
- 3 Griff
- 4 Fettauffangschale

## Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V ~/50 Hz

max. Leistungsaufnahme: 1000 W



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - ▶ Schützen Sie die Netzleitung vor Berührungen mit heißen Geräteteilen. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
  - ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass die Netzleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
  - ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
  - ▶ Das Netzkabel muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
  - ▶ Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
  - ▶ Das Gerät darf nicht mit Feuchtigkeit, wie Regen oder Nässe, in Berührung kommen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

## **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es reinigen! Verbrennungsgefahr!
- ▶ Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

- ▶ Berühren Sie nur den Griff während des Betriebs. Die Oberflächen des Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß.

**ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Benutzen Sie keine Kohle oder ähnliche Brennstoffe, um das Gerät zu betreiben!
- ▶ Schützen Sie die Antihafbeschichtung, indem Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. benutzen. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

## Zusammenbauen und Aufstellen

### **WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals unter Hängeschränke oder neben Gardinen, Schrankwänden oder anderen entzündlichen Gegenständen.
  - ▶ Stellen Sie das Gerät nur auf eine hitzebeständige Unterlage.
- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien.
  - 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.
  - 3) Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, saubere und ebene Fläche. Achten Sie dabei darauf, das Gerät nicht direkt an eine Wand oder einen Schrank zu stellen.
  - 4) Stellen Sie die Fettauffangschale  in die Aussparung an der Vorderseite des Gerätes (siehe auch Ausklappseite).

## Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Wischen Sie die Grillplatten mit einem feuchten Tuch ab.
- 2) Fetten Sie die Grillplatten leicht mit zum Backen/Grillen geeignetem Öl ein. So lösen sich eventuelle fertigungsbedingte Rückstände an den Grillplatten besser.
- 3) Schließen Sie das Gerät.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Kontrollleuchte „Power“  leuchtet. Das Gerät heizt auf.
- 5) Warten Sie 5 Minuten ab.
- 6) Ziehen Sie dann den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

### HINWEIS

- ▶ Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

- 7) Wischen Sie die Grillplatten nach dem Abkühlen mit einem feuchten Tuch ab.
- 8) Reinigen Sie die Fettauffangschale  wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- 9) Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Bedienen

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Während der Benutzung ist das Gerät sehr heiß! Fassen Sie daher während der Benutzung nur den Griff  an! Benutzen Sie Topflappen, wenn Sie das Gerät anfassen.

- 1) Schließen Sie den Deckel.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Kontrollleuchte „Power“  leuchtet und das Gerät heizt auf.
- 3) Sobald die grüne Kontrollleuchte „Ready“  leuchtet, ist das Gerät aufgeheizt. Öffnen Sie den Deckel am Griff  und legen Sie die Lebensmittel nach Belieben auf die Grillplatte.

### HINWEIS

- ▶ Die rote Kontrollleuchte „Power“  leuchtet, sobald der Netzstecker mit einer Netzsteckdose verbunden wird. Wenn das Gerät aufgeheizt ist, leuchtet zusätzlich die grüne Kontrollleuchte „Ready“ . Jedoch kann diese immer wieder erlöschen und aufleuchten. Das bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und wieder etwas aufgeheizt hat.

- 4) Schließen Sie den Deckel.  
Fett und Flüssigkeiten laufen während des Grillens in die Fettauffangschale ④.
- 5) Kontrollieren Sie das Grillergebnis regelmäßig.  
Wenn Sie zufrieden sind, öffnen Sie den Deckel am Griff ③ und nehmen Sie das Grillgut von der Grillplatte.

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw.. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- 6) Wenn Sie keine weiteren Lebensmittel grillen wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Die rote Kontrollleuchte „Power“ ① erlischt. Nur so ist das Gerät ausgeschaltet.

## Reinigung und Pflege

### ⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ⚡ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht sonst Verbrennungsgefahr!
- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach dem Abkühlen. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
- ▶ Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw.. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.

- Leeren Sie die Fettauffangschale ④ aus. Spülen Sie diese dann in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie die Fettauffangschale ④ danach mit klarem Wasser aus und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie, nach dem Erkalten, die Grillplatten mit einem feuchten Tuch ab. Vor der erneuten Benutzung müssen die Grillplatten vollständig trocken sein.

## HINWEIS

- ▶ Wenn hartnäckigere Verschmutzungen auf den Grillplatten haften, benutzen Sie etwas Spülmittel. Wischen Sie danach die Grillplatten mit klarem Wasser ab. Achten Sie darauf, dass keine Spülmittelreste auf den Grillplatten verbleiben.
- ▶ Nach der Reinigung mit Spülmittel müssen die Grillplatten jedoch wieder leicht mit Öl eingerieben werden!
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Trocknen Sie alles gut ab.

## Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

## Fehlerbehebung

| Fehler                                                                          | Ursache                                                                                                                                                         | Lösung                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht.                                                   | Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.                                                                                                          | Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. |
|                                                                                 | Die Netzsteckdose ist defekt.                                                                                                                                   | Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.            |
|                                                                                 | Das Gerät ist defekt.                                                                                                                                           | Wenden Sie sich an den Service.                    |
| Die grüne Kontrollleuchte ❷ leuchtet immer wieder auf und erlischt dann wieder. | Das Gerät hält die Temperatur. Dafür ist es nötig, dass das Gerät immer wieder kurz aufheizt. Während das Gerät aufheizt, erlischt die grüne Kontrollleuchte ❷. | Es liegt kein Fehler vor.                          |
| Die rote Kontrollleuchte „Power“ ❶ leuchtet nicht.                              | Das Gerät ist defekt.                                                                                                                                           | Wenden Sie sich an den Service.                    |

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 291939

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE - 44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

08 / 2017 · Ident.-No.: SKG1000B2-062017-2

---

IAN 291939